(SUPER)DIVERSITY & ‘NATIONAL’ LANGUAGES

Implications of the increasing diversity of our societies for the national languages & their policies

Johan Van Hoorde
President of EFNIL
Sr. Policy Advisor Nederlandse Taalunie
Superdiversity at work

- From theory and policy to action and practices...
  - Theory doesn’t find its way to action/practices...
  - Doesn’t policy find its way to practices? Or is there more to it than that?
  - Which relationship between theory and policy? Do they form one entity?

- Things seem more complicated!
Elements of complexity

- How can we connect these different 'worlds'?
- How can we break through in- and miscomprehensions?
Multi-/plurilingualism...which?

What do we mean when we say that Europe is multilingual? Something like multilingual Belgium, but larger?

= set of monolingual territories (and Brussels as a mixed territory of largely separate(d) realities)
Also for Europe?

But what about:

- Regional / minority languages?
- Internal mobility within a Europe without internal borders?
- Migration / presence of languages & cultures from outside Europe?
- International and cross-cultural needs, e.g. in science, business etc…
- Offline and online communication / networks?
- Cities / regions in networks vs. the old containers of the nation-state?
- (...
A new social reality has come into being and it constitutes a major challenge to the traditional language policy of the dominant languages of the nation-states!

Space of flows rather than space of places! (M. Castells)

- 'Space' of interaction is no longer predominantly a mere geographical space from local to global, with the nation-state as its predominant political scale of reference (local – regional – national – European – global), but increasingly
- A globalised society with large urban areas as nodes in a global network, where offline and online interaction intertwine.
- The urban areas are more and more in contact with other urban nodes in the global network, and not merely or predominantly with their traditional hinterland (surrounding region – state).
- The urban areas are increasingly multi-ethnic, multicultural and multilingual; places where the local and global dimensions of society meet and interact, with mobility patterns along these nodes.
With politics lagging behind...

- These changes are creating increasing tension between real world interaction within the socio-economic reality and the existing scales for political organisation and representation, based on the nation-state;

- The language policies for the official languages within their historical linguistic territories of dominance are entirely embedded in the traditional scale of political representation;

→ As a consequence, these policies show an increasing tension with the real-world linguistic landscape, with real-life interaction patterns and with the real communicative needs of individuals.
Aspects of tension:

- Plurilingualism is the rule, not the exception
- 'Mothertongueness', i.e. of one basic language of reference (with L2 / FL as compliments), linked to the ideal of native speaker competence
- Territory of languages, traditional territories of dominance are permanently perforated, penetrated and challenged by other languages (multi- & interscale!)
- Language competence as the competence to make conscious choices within an increasingly vast linguistic repertoire
A threat or an opportunity?

- What does that mean for the status & use of our national languages?
  - from uncontested monopoly to shared spaces, in contact, sometimes in competition
  - from mother tongue of the citizens to vehicular language of the community

- Re-define the role of the national languages in this new reality
  - from the language of the community as a whole towards language of contact between different sub-communities (‘bridging’ type of social capital)
  - from constituent of national identity to regulator of interaction between different identities
  - from a factor in ‘othering’ to a factor of encounter
  - (....)

- The role might change but will remain indispensable!
Thanks!

Problems more than solutions…
I hope this contribution will stimulate your own reflection on language and society

See you in our session!